

**SÁNG KIẾN PHỤC HỒI SAU THẢM HỌA  
BỘ NHÀ Ở VÀ PHÁT TRIỂN ĐÔ THỊ HOA KỲ**

---

Các Yêu Cầu về Phân Bố, Miễn Trừ và Các Yêu Cầu Thay Thế dành cho Các Đơn Vị Nhận Kinh Phí từ Quỹ Tài Trợ Phục Hồi Sau Thảm Họa của Khối Phát Triển Cộng Đồng để Ứng Phó Với các Thảm Họa Xảy Ra trong năm 2016

*Đạo Luật Cấp Kinh Phí Liên Tục, 2017, Đạo Luật Gia Hạn Cấp Kinh Phí Liên Tục và Hỗ Trợ An Ninh, 2017 và Đạo Luật Gia Hạn Cấp Kinh Phí Hợp Nhất, 2017 (Công Luật 114-223, 114-254 và 115-31)*

*Năm 2022 (Luật Công 115-31)*

Sổ Đăng Ký Liên Bang Số

FR-5989-N-01, FR-6012-N-01 và FR-6039-N-01, FR-6136-N-01

**VĂN PHÒNG PHÁT TRIỂN CỘNG ĐỒNG LOUISIANA – ĐƠN VỊ PHỤC HỒI SAU THẢM HỌA**



**TIỂU BANG LOUISIANA  
BẢN SỬA ĐỔI KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG SỐ 26 (QUAN TRỌNG)  
CHO VIỆC SỬ DỤNG  
CÁC QUỸ TÀI TRỢ CỦA KHỐI PHÁT TRIỂN CỘNG ĐỒNG  
ỨNG PHÓ VỚI CÁC TRẬN LỤT LỚN NĂM 2016**

Thời gian Lấy Ý kiến của Công chúng: Từ ngày 23 tháng 6 năm 2025 đến ngày 7 tháng 7 năm 2025

Đã nộp cho HUD:

Được HUD phê duyệt:

**Jeff Landry**

Thống Đốc

**Billy Nungesser**

Phó Thống Đốc

**Taylor F. Barras**

Ủy Viên Hành Chính



Louisiana Division of Administration

Office of Community Development –  
Disaster Recovery



## A. TÓM TẮT THAY ĐỔI

Mục đích của Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 26 là để tái phân bổ kinh phí từ các chương trình sắp hoàn thành.

Bản sửa đổi này áp dụng điều khoản hoán chuyển kinh phí do Quốc Hội thông qua. Điều khoản này cho phép các tiểu bang sử dụng kinh phí nhận được từ CDBG-DR trước đó (Các Trận Lũ Lụt năm 2016) cho những khu vực bị ảnh hưởng bởi các thảm họa mới hơn (Thảm Họa năm 2020-2021).

Theo yêu cầu của hướng dẫn của Bộ Nhà Ở và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ (Department of Housing and Urban Development, HUD), bản sửa đổi quan trọng này đảm bảo rằng tất cả kinh phí được sử dụng theo điều khoản hoán chuyển kinh phí sẽ tuân theo các yêu cầu, miễn trừ và yêu cầu thay thế liên quan đến khoản phân bổ ban đầu năm 2016, ngay cả khi để đáp ứng các nhu cầu chưa được đáp ứng do hậu quả của Thảm Họa năm 2020-2021. Điều này có nghĩa là các quy định đi theo số tiền.

Để có thể hoán chuyển, chỉ có thể sử dụng khoản kinh phí tại các giáo xứ được chỉ định là khu vực Chịu Ảnh Hưởng Nặng Nề và Khó Khăn Nhất (Most-Impacted and Distressed, MID) trong cả hai giai đoạn xảy ra thảm họa. Các giáo xứ MID chịu ảnh hưởng chồng chéo đủ điều kiện nhận khoản kinh phí này là: Acadia, Allen, Ascension, Assumption, Beauregard, Caddo, Calcasieu, Cameron, East Baton Rouge, East Feliciana, Grant, Iberia, Iberville, Jackson, Jefferson Davis, La Salle, Lafayette, Lincoln, Livingston, Morehouse, Natchitoches, Ouachita, Pointe Coupee, Rapides, Sabine, St. Charles, St. Helena, St. James, St. John the Baptist, St. Landry, St. Martin, St. Tammany, Tangipahoa, Union, Vermillion, Vernon, Washington, West Baton Rouge, West Feliciana và Winn.

Các ngân sách chương trình sau đây bị cắt giảm:

- Chương Trình Hỗ Trợ Chủ Sở Hữu Nhà Ở (Homeowner Assistance Program)
- Chương Trình Hỗ Trợ Bảo Hiểm Lũ Lụt RLHP (RLHP Flood Insurance Assistance Program)
- Chương Trình Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà cho Chủ Nhà tại Khu Dân Cư (Neighborhood Landlord Rental Program)
- Chương Trình Chủ Nhà tại Khu Dân Cư Giai Đoạn II (Neighborhood Landlord Program Phase II)
- Chương Trình Chủ Nhà tại Khu Dân Cư Giai Đoạn III (Neighborhood Landlord Program Phase III)

- Chương Trình Hỗ Trợ Phát Triển Nhà Cho Thuê Tập Thể (Multifamily Rental Gap Program)
- Chương Trình Piggyback(Piggyback Program)
- Chương Trình Piggyback Hỗ Trợ Hồi Phục và Thu Nhập Hỗn Hợp (Resilient and Mixed Income Piggyback Program)
- Chương Trình Soft Second (Soft Second Program)
- Chương Trình Safe Haven (Safe Haven Program)
- Sở Quân Sự Louisiana – Nhà Cho Thuê Giá Phải Chăng (Louisiana Military Department – Affordable Rental Housing)
- Cypress at Ardendale – Nhà Cho Thuê Giá Phải Chăng (Cypress at Ardendale – Affordable Rental Housing)
- Chương Trình Cho Vay Thị Trường Bậc Trung (Middle Market Loan Program)
- Chương Trình Fast Gap A (Fast Gap A Program)
- Tài Trợ Tạo Dựng Năng Lực Cấp Vùng (Regional Capacity Building Grant)

Ngân sách chương trình sau đây được tăng lên và sửa đổi để cho phép hoán chuyển kinh phí:

- Chương Trình Cơ Sở Hạ Tầng (Phần Đối Ứng Cho Chương Trình Hỗ Trợ Công Cộng) (Infrastructure Program (Public Assistance Match))

Chương trình sau đây đang được sửa đổi:

- Chương Trình Thí Điểm Sở Hữu Nhà OCD CDBG ((OCD CDBG Homeownership, OCHO) Pilot Program)

Chương trình sau đây được xây dựng để cho phép hoán chuyển kinh phí:

- Chương Trình Cơ Sở Hạ Tầng cho Cộng Đồng Có Khả Năng Phục Hồi (Resilient Communities Infrastructure Program, RCIP)

Theo Kế Hoạch Hành Động Tổng Thể của tiểu bang, bản sửa đổi này được xem là quan trọng vì số tiền trong quỹ tài trợ được tái phân bổ lớn hơn 5 triệu USD và dẫn đến sự thay đổi từ 15% trở lên của ngân sách chương trình. Việc thành lập RCIP cũng đáp ứng yêu cầu để bản sửa đổi này trở thành bản sửa đổi quan trọng vì điều đó làm thay đổi phúc lợi mà chương trình mang lại và bổ sung thêm một hoạt động.

## B. Chi tiết các thay đổi ngân sách theo danh mục chương trình

*Bảng 1. Các Phân Bố và Thay Đổi cho Chương Trình Chủ Sở Hữu Nhà Ở (Homeowner Assistance Program) thuộc chương trình Phục Hồi Louisiana (Restore Louisiana) (LRHP)*

| Chương trình                         | Phân BỐ Trước Đây           | Thay Đổi               | Phân BỐ đã Sửa Đổi          | Phần Trăm Thay Đổi |
|--------------------------------------|-----------------------------|------------------------|-----------------------------|--------------------|
| Chương Trình Hỗ Trợ Chủ Sở Hữu Nhà Ở | 1.050.216.475,00 USD        | (2.000.000,00 USD)     | 1.048.216.475,00 USD        | 0,19%              |
| Chương Trình Hỗ Trợ Bảo Hiểm Lũ Lụt  | 325.098,65 USD              | (580,00)\$             | 324.518,65 USD              | 0,18%              |
| Chương Trình Hỗ Trợ Nhà Ở Tạm Thời   | 4.964.274,87 USD            | 0,00\$                 | 4.964.274,87 USD            | 0%                 |
| <b>Tổng</b>                          | <b>1.055.505.848,52 USD</b> | <b>(2.000.580 USD)</b> | <b>1.053.505.268,52 USD</b> | <b>0,19%</b>       |

Bảng 2. Các Phân Bỏ và Thay Đổi cho Chương Trình Hỗ Trợ Nhà Ở, Nhà Cho Thuê, và Ngăn Ngừa Tình Trạng Vô Gia Cư (Rental Housing, Housing Assistance and Homelessness Prevention Program)

| Chương trình                                                 | Phân Bỏ Trước Đây  | Thay Đổi           | Phân Bỏ đã Sửa Đổi | Phần Trăm Thay Đổi |
|--------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Chương Trình Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà cho Chủ Nhà tại Khu Dân Cư | 29.667.886,96 USD  | (2.755.940,67 USD) | 26.911.946,29 USD  | -9%                |
| Chương Trình Chủ Nhà tại Khu Dân Cư Giai Đoạn II             | 3.449.923,32 USD   | (889.499,81 USD)   | 2.560.423,51 USD   | -26%               |
| Chương Trình Chủ Nhà tại Khu Dân Cư Giai Đoạn III            | 5.479.999,60 USD   | (953.461,61 USD)   | 4.526.537,99 USD   | -17%               |
| Chương Trình Hỗ Trợ Phát Triển Nhà Cho Thuê Tập Thể          | 13.616.062,71 USD  | (662.211,64 USD)   | 12.953.851,07 USD  | -5%                |
| Chương Trình Piggyback                                       | 75.165.006,00 USD  | (1.508.058,07 USD) | 73.656.947,93 USD  | -2%                |
| Chương Trình Nhà Ở Hỗ Trợ Vĩnh Viễn                          | 5.000.000,00 USD   | 0,00\$             | 5.000.000,00 USD   | 0%                 |
| Chương Trình Sửa Nhà Nhanh                                   | 11.000.000,00 USD  | 0,00\$             | 11.000.000,00 USD  | 0%                 |
| Chương Trình Piggyback Hỗ Trợ Hồi Phục và Thu Nhập Hồn Hợp   | 106.300.000,00 USD | (1.904.346,27 USD) | 104.395.653,73 USD | -2%                |
| Chương Trình Soft Second                                     | 6.000.000,00 USD   | (47.571,18 USD)    | 5.952.428,82 USD   | -1%                |
| Chương Trình Safe Haven                                      | 4.000.000,00 USD   | (394.081,38 USD)   | 3.605.918,62 USD   | -10%               |
| Sở Quân Sự Louisiana – Nhà Cho Thuê Giá Phải Chăng           | 10.000.000,00 USD  | (88.420,00 USD)    | 9.911.580,00 USD   | -1%                |
| Cypress at Ardendale – Nhà Cho Thuê Giá Phải Chăng           | 8.000.000,00 USD   | (33.269,60 USD)    | 7.966.730,40 USD   | 0%                 |
| Chương Trình Sửa Chữa và Cải Tạo Nông Thôn                   | 12.000.000,00 USD  | 0,00\$             | 12.000.000,00 USD  | 0%                 |

|                                                                         |                           |                            |                           |              |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|--------------|
| Tạo và phân bổ vốn cho Chương Trình Thí Điểm Sở Hữu Nhà OCD CDBG (OCHO) | 8.000.000,00 USD          | 0,00\$                     | 8.000.000,00 USD          | 0%           |
| Chương Trình Cho Vay Thị Trường Giữa (MMLP)                             | 34.264.319,82 USD         | (691.814,00 USD)           | 33.572.505,82 USD         | -2%          |
| Chương Trình Fast Gap A                                                 | 5.292.296,00 USD          | (260.685,00 USD)           | 5.031.611,00 USD          | -5%          |
| <b>Tổng</b>                                                             | <b>337.235.494,41 USD</b> | <b>(10.189.359,23 USD)</b> | <b>327.046.135,18 USD</b> | <b>-3,1%</b> |

Bảng 3. Các Phân Bổ và Thay Đổi cho Các Chương Trình Phục Hồi và Chấn Hưng Kinh Tế (Economic Recovery and Revitalization Program) thuộc chương trình Restore Louisiana

| Chương trình                          | Phân Bổ Trước Đây        | Thay Đổi      | Phân Bổ đã Sửa Đổi       | Phần Trăm Thay Đổi |
|---------------------------------------|--------------------------|---------------|--------------------------|--------------------|
| Chương Trình Cho Vay Doanh Nghiệp Nhỏ | 38.671.714,00 USD        | 0,00\$        | 38.671.714,00 USD        | 0%                 |
| Chương Trình Phục Hồi Trang Trại      | 19.741.171,00 USD        | 0,00\$        | 19.741.171,00 USD        | 0%                 |
| <b>Tổng</b>                           | <b>58.412.885,00 USD</b> | <b>0,00\$</b> | <b>58.412.885,00 USD</b> | <b>0%</b>          |

Bảng 4. Các Phân Bổ và Thay Đổi cho Cơ Sở Hạ Tầng và Dịch Vụ Công Cộng (Infrastructure and Public Service) thuộc chương trình Restore Louisiana

| Chương trình                                                                | Phân Bổ Trước Đây  | Thay Đổi         | Phân Bổ đã Sửa Đổi | Phần Trăm Thay Đổi |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------|--------------------|--------------------|
| Chương Trình Cơ Sở Hạ Tầng (Phần Đối Ứng Cho Chương Trình Hỗ Trợ Công Cộng) | 105.000.000,00 USD | 8.345.837,02 USD | 113.345.837,02 USD | 3%                 |
| Chương Trình Dịch Vụ Công Phản Ứng Nhanh                                    | 1.691.140,00 USD   | 0,00\$           | 1.691.140,00 USD   | 0%                 |
| Phát Triển Lực Lượng Lao Động Louisiana Ở Các Nghề Nghiệp Đòi Hỏi Sức Bền   | 8.500.000,00 USD   | 0,00\$           | 8.500.000,00 USD   | 0%                 |

|                                                               |                           |                          |                           |              |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------|---------------------------|--------------|
| Chuyên Nghiệp (Professional Resilience Occupations, PRO)      |                           |                          |                           |              |
| Chương Trình Cơ Sở Hạ Tầng cho Cộng Đồng Có Khả Năng Phục Hồi | 0,00\$                    | 3.846.000,00 USD         | 3.846.000,00 USD          | 100%         |
| <b>Tổng</b>                                                   | <b>115.191.140,00 USD</b> | <b>12.191.837,02 USD</b> | <b>127.382.977,02 USD</b> | <b>10,1%</b> |

*Bảng 5. Các Phân Bỏ và Thay Đổi cho Quản Lý và Quy Hoạch*

| Chương trình                          | Phân Bỏ Trước Đây         | Thay Đổi              | Phân Bỏ đã Sửa Đổi        | Phần Trăm Thay Đổi |
|---------------------------------------|---------------------------|-----------------------|---------------------------|--------------------|
| Lập Mô Hình và Quy Hoạch Lưu Vực Sông | 53.707.752,07 USD         | 0,00\$                | 53.707.752,07 USD         | 0%                 |
| Tài Trợ Tạo Dựng Năng Lực Cấp Vùng    | 7.200.000,00 USD          | (1.897,79 USD)        | 7.198.102,21 USD          | 0%                 |
| Quản Lý và Quy Hoạch                  | 81.153.880,00 USD         | 0,00\$                | 81.153.880,00 USD         | 0%                 |
| <b>Tổng</b>                           | <b>142.061.632,07 USD</b> | <b>(1.897,79 USD)</b> | <b>142.059.734,28 USD</b> | <b>0,001%</b>      |

Bảng 6. Các Phân Bỏ và Thay Đổi theo Danh Mục Chương Trình

| Phân loại thiệt hại                                                        | Phân Bỏ Trước Đây           | % thay đổi          | Phân Bỏ đã Sửa Đổi          | Phần Trăm Thay Đổi |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------|
| Chương Trình Chủ Sở Hữu Nhà Ở thuộc Restore Louisiana                      | 1.055.505.848,52 USD        | (2.000.580 USD)     | 1.053.505.268,52 USD        | 0,19%              |
| Chương Trình Hỗ Trợ Nhà Ở, Nhà Cho Thuê, và Ngăn Ngừa Tình Trạng Vô Gia Cư | 337.235.494,41 USD          | (10.189.359,23 USD) | 327.046.135,18 USD          | -3,1%              |
| Các Chương Trình Phục Hồi và Chấn Hưng Kinh Tế thuộc Restore Louisiana     | 58.412.885,00 USD           | 0,00\$              | 58.412.885,00 USD           | 0%                 |
| Các Dịch Vụ Hạ Tầng Cơ Sở và Công Cộng thuộc Restore Louisiana             | 115.191.140,00 USD          | 12.191.837,02 USD   | 127.382.977,02 USD          | 10,1%              |
| Quản Lý và Quy Hoạch                                                       | 142.061.632,07 USD          | (1.897,79 USD)      | 142.059.734,28 USD          | 0,001%             |
| <b>Tổng</b>                                                                | <b>1.708.407.000,00 USD</b> | <b>0,00\$</b>       | <b>1.708.407.000,00 USD</b> | <b>0%</b>          |

## C. Các chương trình bị giảm ngân sách

### Chương Trình Hỗ Trợ Chủ Sở Hữu Nhà Ở (Homeowner Assistance Program ) thuộc chương trình Restore Louisiana

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Kiện         | <ul style="list-style-type: none"><li>Cải Tạo, Xây Dựng Lại, Mua Lại, Sáp Nhập, Xây Dựng Mới, Cơ Sở Công Cộng, Hỗ Trợ Nhà Ở Tạm Thời, Mở Rộng Quyền Sở Hữu Nhà (42 U.S.C. 5305(a)(4)); HCDA Phần 105 (a)(1-4),</li><li>105(a)(7-8), 105(a)11, 105(a)24). Khích Lệ Nhà Ở, như được mô tả trong Sổ Đăng Ký Liên Bang Số FR-5989-N-01 và các Thông Báo Đăng Ký Liên Bang 15 hiện hành khác.</li><li>Đồng thời, các chi phí nâng cao liên quan đến các hoạt động phục hồi, xây dựng lại và bồi hoàn cho các hoạt động phục hồi và xây dựng lại đủ điều kiện cũng hội đủ điều kiện.</li></ul> |
| Mục tiêu quốc gia              | Nhu Cầu Khẩn Cấp hoặc phúc lợi cho người có thu nhập thấp đến trung bình                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ngân sách chương trình         | 1.050.216.475 USD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Thay Đổi Ngân Sách             | (2.000.000 USD)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi | 1.048.216.475 USD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Điều Kiện Hội Đủ Về Địa Lý     | Các Giáo Xứ Đủ Điều Kiện trong AP của Trận Lụt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Thực Thể Quản Lý               | Tiểu Bang Louisiana hoặc (những) đơn vị cấp dưới                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

#### Tóm tắt thay đổi ngân sách

Ngân sách Chương Trình Hỗ Trợ Chủ Sở Hữu Nhà Ở sẽ bị giảm xuống vì toàn bộ số tiền trong Chủ Sở Hữu Nhà Ở thuộc Restore Louisiana đều đã được ràng buộc hoàn toàn và không cần đến số tiền còn lại. Chương trình này được lập trong Kế Hoạch Hành Động 1 và được điều chỉnh trong các APA 3, 4, 6, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 19, 20 và 25.

### Chương Trình Hỗ Trợ Bảo Hiểm Lũ Lụt cho Chủ Sở Hữu Nhà Ở (Homeowner Flood Insurance Assistance Program) thuộc chương trình Restore Louisiana

|                        |                                                                                         |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Kiện | HCDA Phần 105 (a)(4)                                                                    |
| Mục tiêu quốc gia      | Mang lại lợi ích cho những người có thu nhập thấp đến trung bình và có nhu cầu khẩn cấp |
| Ngân sách chương trình | 325.098,65 USD                                                                          |
| Thay Đổi Ngân Sách     | (580,00)\$                                                                              |

|                                   |                                                                                                 |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ngân Sách Chương Trình<br>Sửa Đổi | 324.518,65 USD                                                                                  |
| Điều Kiện Hội Đủ Về Địa<br>Lý     | Các giáo xứ được tuyên bố là thảm họa chịu ảnh hưởng của Bão<br>và Lũ Lụt Nghiêm Trọng năm 2016 |
| Thực Thể Quản Lý                  | Tiểu Bang Louisiana và/hoặc (những) đơn vị cấp dưới                                             |

### **Tóm tắt thay đổi ngân sách**

Ngân sách chương trình Hỗ Trợ Bảo Hiểm Lũ Lụt cho Chủ Sở Hữu Nhà Ở thuộc chương trình Restore Louisiana sẽ bị giảm xuống do chương trình đã kết thúc và không cần đến số tiền còn lại. Chương trình này được lập trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 11 và được điều chỉnh trong APA 25.

### **Chương Trình Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà cho Chủ Nhà tại Khu Dân Cư**

|                                |                                                                                              |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Kiện         | Cải tạo, xây dựng mới, tài trợ vốn vay (HCDA Phần 105 (a)(4); 105(a) (8-9); 105(a) (15)).    |
| Mục tiêu quốc gia              | Phúc lợi cho người có thu nhập thấp đến trung bình                                           |
| Ngân sách chương trình         | 29.667.886,96 USD                                                                            |
| Thay Đổi Ngân Sách             | (2.755.940,67 USD)                                                                           |
| Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi | 26.911.946,29 USD                                                                            |
| Điều Kiện Hội Đủ Về Địa Lý     | Các giáo xứ được tuyên bố là thảm họa chịu ảnh hưởng của Bão và Lũ Lụt Nghiêm Trọng năm 2016 |
| Thực Thể Quản Lý               | Tiểu Bang Louisiana và/hoặc (những) đơn vị cấp dưới                                          |

### **Tóm tắt thay đổi ngân sách**

Ngân sách chương trình Chương Trình Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà cho Chủ Nhà tại Khu Dân Cư bị giảm xuống do chương trình đã kết thúc và không cần đến số tiền còn lại. Chương trình này được lập trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 1 với tên gọi là Chương Trình Phát Triển Tiền Thuê Nhà Thay Thế và được sửa đổi trong các APA 3, 7, 8, 11, 12, 14, và 25.

### **Chương Trình Chủ Nhà tại Khu Dân Cư Giai Đoạn II**

|                                |                                                                                              |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Kiện         | Cải tạo, xây dựng mới, tài trợ vốn vay (HCDA Phần 105 (a)(4); 105(a) (8-9); 105(a)(15)).     |
| Mục tiêu quốc gia              | Phúc lợi cho người có thu nhập thấp đến trung bình                                           |
| Ngân sách chương trình         | 3.449.923,32 USD                                                                             |
| Thay Đổi Ngân Sách             | (889.499,81 USD)                                                                             |
| Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi | 2.560.423,51 USD                                                                             |
| Điều Kiện Hội Đủ Về Địa Lý     | Các giáo xứ được tuyên bố là thảm họa chịu ảnh hưởng của Bão và Lũ Lụt Nghiêm Trọng năm 2016 |
| Thực Thể Quản Lý               | Tiểu Bang Louisiana và/hoặc (những) đơn vị cấp dưới                                          |

### **Tóm tắt thay đổi ngân sách**

Ngân sách chương trình Chương Trình Chủ Nhà tại Khu Dân Cư Giai Đoạn II bị giảm xuống do chương trình đã kết thúc và không cần đến số tiền còn lại. Chương trình này được lập trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 11 và được điều chỉnh trong các APA 14, 16, 20, 16 và 25.



### Chương Trình Chủ Nhà tại Khu Dân Cư Giai Đoạn III

|                                |                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Kiện         | Giải Phóng Mặt Bằng, Cải Tạo, Tái Xây Dựng Và Xây Dựng Các Tòa Nhà (Bao Gồm Nhà Ở), HCDA Phần 105(a)(4)<br>Xây Dựng Nhà Ở Mới, như đã xác định trong Sổ Đăng Ký Liên Bang số FR-5989-N-01 |
| Mục tiêu quốc gia              | Phúc lợi cho người có thu nhập thấp đến trung bình                                                                                                                                        |
| Ngân sách chương trình         | 5.479.999,60 USD                                                                                                                                                                          |
| Thay Đổi Ngân Sách             | (953.461,61 USD)                                                                                                                                                                          |
| Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi | 4.526.537,99 USD                                                                                                                                                                          |
| Điều Kiện Hội Đủ Về Địa Lý     | Các giáo xứ được tuyên bố là thảm họa chịu ảnh hưởng của Bão và Lũ Lụt Nghiêm Trọng năm 2016                                                                                              |
| Thực Thể Quản Lý               | Tiểu Bang Louisiana và/hoặc (những) đơn vị cấp dưới                                                                                                                                       |

#### Tóm tắt thay đổi ngân sách

Ngân sách Chương Trình Chủ Nhà tại Khu Dân Cư Giai Đoạn III bị giảm xuống do chương trình đã kết thúc và không cần đến số tiền còn lại. Chương trình này được lập trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 16 và được điều chỉnh trong APA 20 và 25.

### Chương Trình Hỗ Trợ Phát Triển Nhà Cho Thuê Tập Thể

|                                |                                                                                              |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Kiện         | Cải tạo, xây dựng mới, tài trợ vốn vay, HCDA Phần 105 (a)(4); 105(a) (8-9); 105(a) (15)      |
| Mục tiêu quốc gia              | Phúc lợi cho người có thu nhập thấp đến trung bình                                           |
| Ngân sách chương trình         | 13.616.062,71 USD                                                                            |
| Thay Đổi Ngân Sách             | (662.211,64 USD)                                                                             |
| Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi | 12.953.851,07 USD                                                                            |
| Điều Kiện Hội Đủ Về Địa Lý     | Các giáo xứ được tuyên bố là thảm họa chịu ảnh hưởng của Bão và Lũ Lụt Nghiêm Trọng năm 2016 |
| Thực Thể Quản Lý               | Tiểu Bang Louisiana và/hoặc (những) đơn vị cấp dưới                                          |

#### Tóm tắt thay đổi ngân sách

Ngân sách chương trình Hỗ Trợ Phát Triển Nhà Cho Thuê Tập Thể bị giảm xuống do chương trình đã kết thúc và không cần đến số tiền còn lại. Chương trình này được lập trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 1 và được điều chỉnh trong các APA 7, 11, 14, 21 và 23.

## Chương Trình Piggyback

|                                |                                                                                                                                |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Kiện         | Mua lại, giải phóng mặt bằng, phục hồi, tái thiết và xây dựng mới, nâng cấp, tài trợ vốn vay HCDA Phần 105 (a)(1), (4) và (14) |
| Mục tiêu quốc gia              | Phúc lợi cho người có thu nhập thấp đến trung bình                                                                             |
| Ngân sách chương trình         | 75.165.006,00 USD                                                                                                              |
| Thay Đổi Ngân Sách             | (1.508.058,07 USD)                                                                                                             |
| Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi | 73.656.947,93 USD                                                                                                              |
| Điều Kiện Hội Đủ Về Địa Lý     | Các giáo xứ được tuyên bố là thảm họa chịu ảnh hưởng của Bão và Lũ Lụt Nghiêm Trọng năm 2016                                   |
| Thực Thể Quản Lý               | Tiểu Bang Louisiana và/hoặc (những) đơn vị cấp dưới                                                                            |

### Tóm tắt thay đổi ngân sách

Ngân sách chương trình Piggyback bị giảm xuống do chương trình đã kết thúc và không cần đến số tiền còn lại. Chương trình này được lập trong Kế Hoạch Hành Động 1 và được điều chỉnh trong các APA 7, 8, 11, 16, 18 và 24.

## Chương Trình Piggyback Hỗ Trợ Hồi Phục và Thu Nhập Hỗn Hợp

|                                |                                                                                                                                |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Kiện         | Mua lại, giải phóng mặt bằng, phục hồi, tái thiết và xây dựng mới, nâng cấp, tài trợ vốn vay HCDA Phần 105 (a)(1), (4) và (14) |
| Mục tiêu quốc gia              | Phúc lợi cho người có thu nhập thấp đến trung bình                                                                             |
| Ngân sách chương trình         | 106.300.000,00 USD                                                                                                             |
| Thay Đổi Ngân Sách             | (1.904.346,27 USD)                                                                                                             |
| Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi | 104.395.653,73 USD                                                                                                             |
| Điều Kiện Hội Đủ Về Địa Lý     | Các giáo xứ được tuyên bố là thảm họa chịu ảnh hưởng của Bão và Lũ Lụt Nghiêm Trọng năm 2016                                   |
| Thực Thể Quản Lý               | Tiểu Bang Louisiana và/hoặc (những) đơn vị cấp dưới                                                                            |

### Tóm tắt thay đổi ngân sách

Ngân sách chương trình Piggyback Hỗ Trợ Hồi Phục và Thu Nhập Hỗn Hợp bị giảm xuống do chương trình đã kết thúc và không cần đến số tiền còn lại. Chương trình này được lập trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 11 và được điều chỉnh trong các APA 14, 16 và 25.

## Chương Trình Soft Second

|                                |                                                                                                                                 |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Kiện         | Hỗ trợ trực tiếp để tạo điều kiện và mở rộng quyền sở hữu nhà ở những người có thu nhập thấp và trung bình. HCDA Phần 105(a)(4) |
| Mục tiêu quốc gia              | Phúc lợi cho người có thu nhập thấp và trung bình                                                                               |
| Ngân sách chương trình         | 6.000.000,00 USD                                                                                                                |
| Thay Đổi Ngân Sách             | (47.571,18 USD)                                                                                                                 |
| Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi | 5.952.428,82 USD                                                                                                                |
| Điều Kiện Hội Đủ Về Địa Lý     | Các giáo xứ được tuyên bố là thảm họa chịu ảnh hưởng của Bão và Lũ Lụt Nghiêm Trọng năm 2016                                    |
| Thực Thể Quản Lý               | Tiểu Bang Louisiana và/hoặc (những) đơn vị cấp dưới                                                                             |

### Tóm tắt thay đổi ngân sách

Ngân sách chương trình Soft Second bị giảm xuống do chương trình đã kết thúc và không cần đến số tiền còn lại. Chương trình này được lập trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 11.

## Chương Trình Safe Haven

|                                |                                                                                              |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Kiện         | HCDA Phần 105(a)(1-2),(4) và (8)                                                             |
| Mục tiêu quốc gia              | Phúc lợi cho người có thu nhập thấp và trung bình                                            |
| Ngân sách chương trình         | 4.000.000,00 USD                                                                             |
| Thay Đổi Ngân Sách             | (394.081,38 USD)                                                                             |
| Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi | 3.605.918,62 USD                                                                             |
| Điều Kiện Hội Đủ Về Địa Lý     | Các giáo xứ được tuyên bố là thảm họa chịu ảnh hưởng của Bão và Lũ Lụt Nghiêm Trọng năm 2016 |
| Thực Thể Quản Lý               | Tiểu Bang Louisiana và/hoặc (những) đơn vị cấp dưới                                          |

### Tóm tắt thay đổi ngân sách

Ngân sách chương trình Safe Haven bị giảm xuống do chương trình đã kết thúc và không cần đến số tiền còn lại. Chương trình này được lập trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 11.

## Sở Quân Sự Louisiana – Nhà Cho Thuê Giá Phải Chăng

|                                |                                                                                                           |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Kiện         | HCDA Phần 105(a)(4), Giải phóng mặt bằng, phá dỡ, di dời, xây dựng lại và cải tạo các tòa nhà và cải tiến |
| Mục tiêu quốc gia              | Phúc lợi cho người có thu nhập thấp và trung bình và nhu cầu khẩn cấp                                     |
| Ngân sách chương trình         | 10.000.000,00 USD                                                                                         |
| Thay Đổi Ngân Sách             | (88.420,00 USD)                                                                                           |
| Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi | 9.911.580,00 USD                                                                                          |

|                             |                                                                                              |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Điều Khoản Hội Đủ Về Địa Lý | Các giáo xứ được tuyên bố là thảm họa chịu ảnh hưởng của Bão và Lũ Lụt Nghiêm Trọng năm 2016 |
| Thực Thể Quản Lý            | Tiểu Bang Louisiana và/hoặc (những) đơn vị cấp dưới                                          |

### **Tóm tắt thay đổi ngân sách**

Ngân sách chương trình Sở Quân Sự Louisiana – Nhà Cho Thuê Giá Phải Chăng bị giảm xuống do chương trình đã kết thúc và không cần đến số tiền còn lại. Chương trình này được lập trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 13 và được điều chỉnh trong APA 25.

### **Cypress at Ardendale – Nhà Cho Thuê Giá Phải Chăng**

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Khoản        | HCDA Phần 105(a)(4), Giải phóng mặt bằng, phá dỡ, di dời, xây dựng lại và cải tạo các tòa nhà và cải tiến, và tài trợ cho hoạt động mua sắm công hoặc tư nhân cho mục đích xây dựng lại hoặc cải tạo, và xây dựng lại hoặc phục hồi các bất động sản thuộc sở hữu tư nhân |
| Mục tiêu quốc gia              | Phúc lợi cho người có thu nhập thấp và trung bình                                                                                                                                                                                                                         |
| Ngân sách chương trình         | 8.000.000,00 USD                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Thay Đổi Ngân Sách             | (33.269,60 USD)                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi | 7.966.730,40 USD                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Điều Khoản Hội Đủ Về Địa Lý    | Giáo Xứ East Baton Rouge được tuyên bố là thảm họa chịu ảnh hưởng của Bão và Lũ Lụt Nghiêm Trọng năm 2016                                                                                                                                                                 |
| Thực Thể Quản Lý               | Tiểu Bang Louisiana hoặc (những) đơn vị cấp dưới                                                                                                                                                                                                                          |

### **Tóm tắt thay đổi ngân sách**

Ngân sách chương trình Cypress at Ardendale – Nhà Cho Thuê Giá Phải Chăng bị giảm xuống do chương trình đã kết thúc và không cần đến số tiền còn lại. Chương trình này được lập trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 19.

### **Chương Trình Cho Vay Thị Trường Bậc Trung**

|                                |                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Khoản        | Sở Hữu Bất Động Sản, HCDA phần 105 (a)(1)<br>Giải Phóng Mặt Bằng, Cải Tạo, Tái Xây Dựng Và Xây Dựng Các Tòa Nhà (Bao Gồm Nhà Ở), HCDA Phần 105(a)(4)<br>Xây Dựng Nhà Ở Mới, như đã xác định trong Sổ Đăng Ký Liên Bang số FR-5989-N-01 |
| Mục tiêu quốc gia              | Phúc lợi cho người có thu nhập thấp và trung bình                                                                                                                                                                                      |
| Ngân sách chương trình         | 34.264.319,82 USD                                                                                                                                                                                                                      |
| Thay Đổi Ngân Sách             | (691.814,00 USD)                                                                                                                                                                                                                       |
| Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi | 33.572.505,82 USD                                                                                                                                                                                                                      |
| Điều Khoản Hội Đủ Về Địa Lý    | Các giáo xứ được tuyên bố là thảm họa chịu ảnh hưởng của Bão                                                                                                                                                                           |

|                  |                                 |
|------------------|---------------------------------|
| Lý               | và Lũ Lụt Nghiêm Trọng năm 2016 |
| Thực Thể Quản Lý | Tiểu Bang Louisiana             |

### Tóm tắt thay đổi ngân sách

Ngân sách chương trình Cho Vay Thị Trường Bậc Trung bị giảm xuống do chương trình đã kết thúc và không cần đến số tiền còn lại. Chương trình này được lập trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 16 và được điều chỉnh trong các APA 19, 20 và 25.

### Chương Trình Fast Gap A

|                                |                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Kiện         | Giải Phóng Mặt Bằng, Cải Tạo, Tái Xây Dựng Và Xây Dựng Các Tòa Nhà (Bao Gồm Nhà Ở), HCDA Phần 105(a)(4)<br>Xây Dựng Nhà Ở Mới, như đã xác định trong Sổ Đăng Ký Liên Bang số FR-5989-N-01 |
| Mục tiêu quốc gia              | Nhu cầu khẩn cấp hoặc phúc lợi dành cho những người có thu nhập thấp và trung bình                                                                                                        |
| Ngân sách chương trình         | 5.292.296,00 USD                                                                                                                                                                          |
| Thay Đổi Ngân Sách             | (260.685,00 USD)                                                                                                                                                                          |
| Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi | 5.031.611,00 USD                                                                                                                                                                          |
| Điều Kiện Hội Đủ Về Địa Lý     | Các Giáo Xứ Đủ Điều Kiện trong Kế Hoạch Hành Động Ứng Phó Lũ Lụt                                                                                                                          |
| Thực Thể Quản Lý               | Tiểu Bang Louisiana hoặc (những) đơn vị cấp dưới                                                                                                                                          |

### Tóm tắt thay đổi ngân sách

Ngân sách chương trình Fast Gap A bị giảm xuống do chương trình đã kết thúc và không cần đến số tiền còn lại. Chương trình này được lập trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 16 và được điều chỉnh trong APA 20.

### Tài Trợ Xây Dựng Năng Lực Cấp Vùng

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Kiện         | Lập kế hoạch, HCDA Phần 105 (a)(12)                                                                                                                                                                                                                      |
| Mục tiêu quốc gia              | Không áp dụng                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ngân sách chương trình         | 7.200.000,00 USD                                                                                                                                                                                                                                         |
| Thay Đổi Ngân Sách             | (1.897,79 USD)                                                                                                                                                                                                                                           |
| Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi | 7.198.102,21 USD                                                                                                                                                                                                                                         |
| Điều Kiện Hội Đủ Về Địa Lý     | Phải nằm tại một trong những đầu nguồn sông chịu ảnh hưởng của Bão và Lũ Lụt Nghiêm Trọng năm 2016. Các chính quyền địa phương không thuộc một trong 56 quận hạt được Tổng thống tuyên bố sẽ không hội đủ điều kiện nhận kinh phí theo chương trình này. |
| Thực Thể Quản Lý               | Tiểu Bang Louisiana hoặc (những) đơn vị cấp dưới                                                                                                                                                                                                         |

### Tóm tắt thay đổi ngân sách

Ngân sách chương trình Xây Dựng Năng Lực Cấp Vùng bị giảm xuống do chương trình đã kết thúc và không cần đến số tiền còn lại. Chương trình này được lập trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 11 và được điều chỉnh trong APA 23.

## **D. Chương trình được tăng ngân sách và sửa đổi để hoán chuyển nguồn kinh phí**

### **Chương Trình Cơ Sở Hạ Tầng (Phần Đối Ứng Cho Chương Trình Hỗ Trợ Công Cộng)**

|                                |                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Kiện         | Phần ngoài liên bang 105(a)(9)                                                                                                                                                                                   |
| Mục tiêu quốc gia              | Nhu cầu khẩn cấp hoặc phúc lợi dành cho những người có thu nhập thấp và trung bình, xóa bỏ các khu ổ chuột và đổ nát                                                                                             |
| Ngân sách chương trình         | 105.000.000,00 USD                                                                                                                                                                                               |
| Thay Đổi Ngân Sách             | 8.345.837,02 USD                                                                                                                                                                                                 |
| Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi | 113.345.837,02 USD                                                                                                                                                                                               |
| Điều Kiện Hội Đủ Về Địa Lý     | Các giáo xứ được tuyên bố là thảm họa và chịu ảnh hưởng của Bão và Lũ Lụt Nghiêm Trọng năm 2016 và các MID chịu ảnh hưởng của cả Thảm Họa trong giai đoạn 2020-2021 (được xác định trong phần Tóm Tắt Thay Đổi). |
| Thực Thể Quản Lý               | Tiểu Bang Louisiana hoặc (những) đơn vị cấp dưới                                                                                                                                                                 |

#### **Tóm tắt thay đổi ngân sách**

Ngân sách cho Chương Trình Cơ Sở Hạ Tầng (Phần Đối Ứng Cho Chương Trình Hỗ Trợ Công Cộng) sẽ tăng và được thay đổi để cho phép hoán chuyển nguồn kinh phí tài trợ. Điều này có nghĩa là có thể sử dụng nguồn kinh phí còn lại cho các giáo xứ chịu ảnh hưởng của cả Lũ Lụt năm 2016 và Thảm Họa năm 2020-2021. Nhu cầu chưa được đáp ứng đối với Phần Đối Ứng Cho Chương Trình Hỗ Trợ Công Cộng vẫn tồn tại trong Kế Hoạch Hành Động về Lũ Lụt năm 2016 và Kế Hoạch Hành Động năm 2020/2021. Chương trình này được lập trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 1 và được điều chỉnh trong các APA 3, 11 và 19.

## **E. Chương trình được sửa đổi mục tiêu quốc gia**

### **Chương Trình Thí Điểm Sở Hữu Nhà OCD CDBG (OCHO)**

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Kiện | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Giải Phóng Mặt Bằng, Cải Tạo, Tái Xây Dựng Và Xây Dựng Các Tòa Nhà (Bao Gồm Nhà Ở), HCDA Phần 105(a)(4)</li> <li>- Xây Dựng Nhà Ở Mới, như đã xác định trong Sổ Đăng Ký Liên Bang số FR-5989-N-01</li> <li>- Dịch Vụ Nhà Ở, HCDA Phần 105(a)(24)</li> </ul> |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                |                                                                                              |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mục tiêu quốc gia              | Phúc lợi cho người có thu nhập thấp và trung bình; Nhu cầu khẩn cấp                          |
| Ngân sách chương trình         | 8.000.000,00 USD                                                                             |
| Thay Đổi Ngân Sách             | 0,00\$                                                                                       |
| Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi | 8.000.000,00 USD                                                                             |
| Điều Kiện Hội Đủ Về Địa Lý     | Các giáo xứ được tuyên bố là thảm họa chịu ảnh hưởng của Bão và Lũ Lụt Nghiêm Trọng năm 2016 |
| Thực Thể Quản Lý               | Tiểu Bang Louisiana và/hoặc (những) đơn vị cấp dưới                                          |

### Tóm tắt thay đổi ngân sách

Chương Trình Thí Điểm Sở Hữu Nhà OCD CDBG (OCHO) sẽ được sửa đổi theo hướng điều chỉnh các mục tiêu quốc gia được phép sửa đổi để bao gồm nhu cầu khẩn cấp. Chương trình này được lập trong Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 16 và được điều chỉnh trong các APA 21 và 22. Không có thay đổi nào về số tiền ngân sách tại thời điểm này.

Phạm vi của chương trình cũng đang được làm rõ để đảm bảo có sự linh hoạt trong quá trình đạt được kết quả mong muốn. Chương trình cho phép:

1. Chuyển nhượng tài sản hoặc nhà ở cho người thụ hưởng đủ điều kiện có thể quản lý quá trình bán hoặc cho thuê;
2. Bán nhà cho người mua đủ điều kiện, ưu tiên cho các hộ gia đình có thu nhập thấp (dưới 80% AMI), nhưng cũng cho phép bán cho các hộ gia đình có thu nhập trung bình (từ 80% đến 120% AMI) nếu cần. Điều này ban đầu được nêu chi tiết khi xây dựng chương trình tại Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 16; tuy nhiên, mục tiêu cấp thiết của quốc gia là hỗ trợ những chủ nhà có thu nhập từ 80% đến 120% AMI đã vô tình không được đưa vào.
3. Cho thuê nhà cho hộ gia đình thu nhập thấp nếu không thể hoàn tất việc bán cho người mua nhà đủ điều kiện.

Những nội dung làm rõ này phù hợp với quy định hiện hành của chương trình trong các APA trước đây, đồng thời đảm bảo tiểu bang có đủ sự linh hoạt để triển khai đầy đủ chương trình và đạt được mục tiêu tạo ra các cơ hội sở hữu nhà giá cả phải chăng.

## F. Chương trình mới

### Chương Trình Cơ Sở Hạ Tầng cho Cộng Đồng Có Khả Năng Phục Hồi

|                        |                                                                                                                          |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hoạt Động Đủ Điều Kiện | 105(a) 1-5, 7-9, 11-12, 14-17, 19, 21-22                                                                                 |
| Mục tiêu quốc gia      | Đảm bảo phúc lợi cho người có thu nhập thấp và trung bình; Hỗ trợ trong việc ngăn ngừa hoặc loại bỏ các khu ổ chuột hoặc |

|                                   |                                                                                                  |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   | đồ nát.<br>Nhu Cầu Khẩn Cấp - Giảm Thiểu                                                         |
| Ngân sách chương trình            | 0 USD                                                                                            |
| Thay Đổi Ngân Sách                | 3.846.000,00 USD                                                                                 |
| Ngân Sách Chương Trình<br>Sửa Đổi | 3.846.000,00 USD                                                                                 |
| Điều Kiện Hội Đủ Về Địa<br>Lý     | Các giáo xứ được tuyên bố là thảm họa chịu ảnh hưởng của Bão<br>và Lũ Lụt Nghiêm Trọng năm 2016. |
| Thực Thể Quản Lý                  | Tiểu Bang Louisiana và/hoặc (những) đơn vị cấp dưới                                              |

### **Các yêu cầu và tuân thủ điều khoản hoán chuyển**

Chương trình này áp dụng điều khoản hoán chuyển kinh phí được chấp thuận theo Luật Công số 117-43, Luật Công số 117-180 và Luật Công số 117-328. Điều khoản này cho phép sử dụng hoán chuyển nguồn kinh phí CDBG-DR từ các khoản phân bổ khác nhau trong trường hợp các khu vực MID chịu ảnh hưởng chồng chéo. Theo yêu cầu của HUD trong Thông Báo của Sổ Đăng Ký Liên Bang FR-6303-N-01, FR-6326-N-01 và FR-6368-N-01, cũng như Bản Tin Chính Sách của HUD về Điều Khoản Hoán Chuyển Kinh Phí và Các Hình Thức Linh Động khác:

1. Mọi yêu cầu, miễn trừ và yêu cầu thay thế từ khoản phân bổ cho Lũ Lụt năm 2016 sẽ tiếp tục được áp dụng cho các nguồn kinh phí này (tức là "các quy định đi theo số tiền"), mặc dù chúng sẽ giải quyết các nhu cầu chưa được đáp ứng từ cả Lũ Lụt năm 2016 và Thảm Họa năm 2020-2021.
2. Các hoạt động được tài trợ thông qua chương trình này phải giải quyết các nhu cầu phục hồi chưa được đáp ứng từ cả Lũ Lụt năm 2016 và Thảm Họa năm 2020-2021 trong các khu vực chịu ảnh hưởng chồng chéo.
3. Mọi dự án sẽ được báo cáo trong hệ thống Báo Cáo Tài Trợ Phục Hồi Sau Thảm Họa (Disaster Recovery Grant Reporting, DRGR) theo các yêu cầu tài trợ ban đầu, có lưu ý để tránh tính hai lần số người thụ hưởng và báo cáo rõ ràng các kết quả theo hoạt động áp dụng trong DRGR.
4. Bản sửa đổi quan trọng này đáp ứng yêu cầu của HUD về việc thực hiện Hoán Chuyển Kinh Phí Tài Trợ vì bản sửa đổi này giải quyết những thay đổi cần thiết về phúc lợi chương trình và tiêu chí hội đủ điều kiện.

### **Mô tả chương trình**

Chương trình này sẽ giúp các giáo xứ chịu ảnh hưởng của cả lũ lụt năm 2016 và các cơn bão gần đây hơn vào năm 2020-2021 giải quyết các nhu cầu phục hồi kinh tế và cơ sở hạ tầng còn lại chưa được đáp ứng bằng cách áp dụng hoán chuyển kinh phí từ CDBG-DR. Quốc Hội đã thông qua một điều khoản trong các đạo luật phân bổ gần đây cho phép áp dụng hoán chuyển kinh phí CDBG-DR được phân bổ cho các khoản phân bổ khác nhau tại các khu vực bị Ảnh Hưởng Nặng Nề và Gặp Khó Khăn Nhất (MID) chịu ảnh hưởng chồng chéo. Điều này có nghĩa là mặc dù các khoản kinh phí này ban đầu được phân bổ cho Lũ Lụt năm 2016, nhưng giờ đây chúng có thể được sử dụng tại các giáo xứ được công bố là MID chịu ảnh hưởng của cả Lũ Lụt năm 2016 và Thảm Họa năm 2020-2021. Các giáo xứ này bao gồm: Acadia (mã zip 70526 và 70578), Allen, Ascension, Assumption, Beauregard, Caddo, Calcasieu, Cameron, East Baton Rouge, East Feliciana, Grant, Iberia, Iberville (mã zip 70764 và 70788), Jackson, Jefferson Davis, La Salle, Lafayette, Lincoln, Livingston, Morehouse, Natchitoches, Ouachita, Pointe Coupee, Rapides, Sabine, St. Charles, St. Helena, St. James, St. John the Baptist, St. Landry (mã zip 70570), St.

Martin (70517), St. Tammany, Tangipahoa, Union, Vermillion (70510), Vernon (71446), Washington, West Baton Rouge (70767), West Feliciana và Winn.

Chương Trình Cơ Sở Hạ Tầng cho Cộng Đồng Có Khả Năng Phục Hồi (RCIP) sẽ cung cấp kinh phí cho chính quyền địa phương để phát triển các hoạt động giảm thiểu để giúp các cộng đồng Louisiana có khả năng chống chịu tốt hơn với các thảm họa trong tương lai. Các dự án được tài trợ thông qua chương trình này chắc chắn sẽ tăng cường khả năng phục hồi của cộng đồng một cách rõ ràng bằng cách giảm thiểu các rủi ro nguy hiểm được xác định trong phần Đánh Giá Nhu Cầu Giảm Thiểu của Kế Hoạch Hành Động này, đồng thời sử dụng hiệu quả các quỹ phục hồi sau thảm họa còn lại đáng lẽ sẽ không được sử dụng.

### **Phần Mối Liên Hệ của Chương Trình với Thảm Họa/Nhu cầu Chưa Được Đáp Ứng đã được sửa đổi thành:**

Chương trình này giải quyết các nhu cầu chưa được đáp ứng trong các lĩnh vực phục hồi kinh tế và cơ sở hạ tầng nhằm mở rộng và cải thiện quy hoạch cộng đồng nằm ở các MID đủ điều kiện. Mặc dù nguồn kinh phí ban đầu được phân bổ để khắc phục hậu quả Lũ Lụt năm 2016, nhưng các giáo xứ MID trong chương trình này đã phải chịu tác động từ cả Lũ Lụt năm 2016 và các cơn bão gần đây hơn vào năm 2020-2021, khiến các cộng đồng này gặp khó khăn gấp bội.

Đánh giá về nhu cầu chưa được đáp ứng của Tiểu Bang sau Lũ Lụt năm 2016 đã xác định nhu cầu kinh tế chưa được đáp ứng khoảng 3,16 tỷ USD, bao gồm 190,5 triệu USD thiệt hại về nông nghiệp và hơn 3,12 tỷ USD thiệt hại về kinh doanh ngay cả sau khi tính đến các khoản vay của SBA. Tổng nhu cầu chưa được đáp ứng về cơ sở hạ tầng lên tới hơn 207 triệu USD, bao gồm 114,5 triệu USD khoản chia sẻ chi phí Hỗ Trợ Công Cộng (Public Assistance) và 92,7 triệu USD chia sẻ chi phí trong Chương Trình Tài Trợ Giảm Thiểu Rủi Ro (Hazard Mitigation Grant Program).

Điều khoản hoán chuyển kinh phí cho phép tiểu bang sử dụng toàn bộ số tiền còn lại của quỹ khắc phục hậu quả Lũ Lụt năm 2016 theo các cách để giải quyết các nhu cầu về phục hồi liên tục tại các khu vực chịu thiên tai chồng chéo. Các giáo xứ MID bị ảnh hưởng trong cả hai giai đoạn đã chịu ảnh hưởng đặc biệt bởi những thảm họa này. Ví dụ: Giáo Xứ Livingston đã chịu tình trạng gián đoạn kinh doanh lên đến đỉnh điểm trong Lũ Lụt năm 2016 với khoảng 1.800 doanh nghiệp và 18.700 nhân viên bị ảnh hưởng, và ước tính có 60% doanh nghiệp đã chịu cảnh lũ lụt – tỷ lệ cao nhất trong số tất cả các giáo xứ bị ảnh hưởng. Giáo xứ Tangipahoa cũng chịu thiệt hại nghiêm trọng khi 1.500 doanh nghiệp và 17.000 nhân viên bị gián đoạn công việc trong Lũ Lụt năm 2016.

Bằng cách thực hiện RCIP, Tiểu Bang có thể đảm bảo rằng kinh phí hỗ trợ phục hồi sẽ đến được với các cộng đồng vẫn đang gặp khó khăn trong việc phục hồi sau nhiều lần chịu thảm họa, giải quyết cả nhu cầu phục hồi tức thời và các nhu cầu phục hồi lâu dài, đồng thời ngăn chặn tình

trạng nguồn kinh phí liên bang không được sử dụng hết do các chương trình khắc phục hậu quả lũ lụt năm 2016 khác kết thúc.

### **Chương Trình sẽ nâng cao khả năng phục hồi dài hạn như thế nào**

Chương trình này sẽ yêu cầu các dự án xây dựng, tái thiết và phục hồi phải đáp ứng được định nghĩa về giảm thiểu. Các hoạt động giảm thiểu được định nghĩa là những hoạt động giúp tăng cường khả năng phục hồi trước thảm họa và giảm thiểu hoặc loại bỏ nguy cơ lâu dài về thiệt hại nhân mạng, thương tích, thiệt hại và mất mát tài sản cũng như đau khổ tinh thần và khó khăn bằng cách giảm bớt tác động của các thảm họa trong tương lai.

Đánh giá của tiểu bang xác định còn thiếu hụt khoảng 600 triệu USD cho mục tiêu nâng cao khả năng phục hồi sau Lũ Lụt năm 2016, ở năm hạng mục chính: đầu tư kết cấu (75 triệu USD), bổ sung khả năng phục hồi cho cơ sở hạ tầng đã quy hoạch (132,9 triệu USD), hệ thống gom nước mưa cho hộ gia đình (122,4 triệu USD), hệ thống gom nước mưa cho cộng đồng (239,7 triệu USD) và lập kế hoạch và mô hình hóa rủi ro lũ lụt (30 triệu USD). Chương trình RCIP sẽ tập trung giải quyết các thiếu hụt này, giải quyết các nhu cầu quan trọng trong các khu vực MID chịu ảnh hưởng chồng chéo.

Các hoạt động giảm thiểu theo chương trình này bao gồm các hành động để giảm nguy cơ tổng thể đối với dân cư và công trình từ các sự kiện nguy hiểm trong tương lai, đồng thời giảm sự phụ thuộc vào kinh phí Liên Bang trong các thảm họa trong tương lai.

Các hoạt động nhằm phục hồi kinh tế sẽ yêu cầu giảm thiểu khi có liên quan đến việc xây dựng, tái thiết hoặc cải tạo cơ sở vật chất.

### **Hỗ trợ tối đa của chương trình**

Số tiền cấp tối đa là 120 triệu USD.

### **Ngày bắt đầu và kết thúc dự kiến của chương trình**

Tiểu bang dự kiến ngày bắt đầu và kết thúc sẽ là từ ngày 1 tháng 8 năm 2022 đến ngày 31 tháng 7 năm 2026

### **Các thông tin khác về chương trình**

Các chính sách và quy trình của chương trình có thể bao gồm các lựa chọn dự án và ưu tiên hơn nữa, bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- Các khu vực chịu ảnh hưởng nặng nề và khó khăn nhất
- Dân cư ở khu vực có thu nhập thấp
- Các cộng đồng ít được hỗ trợ đầy đủ và đã gặp khó khăn về kinh tế trước các sự kiện (ví dụ: Khu Vực Cơ Hội, Khu Vực Tiềm Năng, Khu Vực Chiến Lược Phục Hồi Khu Dân Cư, khu vực bộ lạc, v.v.)

## **Phương pháp phân phối của chương trình**

Phương pháp phân phối của chương trình được xác định trong [Kế Hoạch Hành Động Tổng Thể để đối phó Các Sự Kiện Thảm Hoạ 2020-2021](#).

## G. Lấy ý kiến công chúng

Theo Kế Hoạch Hành Động ban đầu của tiểu bang, Bản Sửa Đổi này được xem là quan trọng vì số tiền trong quỹ tài trợ được tái phân bổ lớn hơn \$5 triệu và dẫn đến sự thay đổi từ 15% trở lên của ngân sách chương trình. Thời gian lấy ý kiến công chúng chính thức cho bản sửa đổi bắt đầu vào ngày 26 tháng 6 năm 2024 cho đến ngày 9 tháng 7 năm 2024. Công dân và tổ chức có thể đóng góp ý kiến về sửa đổi này thông qua:

- Gửi ý kiến thông qua [biểu mẫu liên hệ trên trang web LOCD-DR](#).
- Gửi email tới [ocd@la.gov](mailto:ocd@la.gov).
- Gửi thư qua đường bưu điện tới Louisiana Office of Community Development – Disaster Recovery, P.O. Box 94095, 70804-9095, Attn: Janice Lovett.
- Gửi fax cho Janice Lovett theo số (225) 219-9605.

Kế hoạch có bằng tiếng Việt và tiếng Tây Ban Nha để công dân có trình độ tiếng Anh hạn chế ở các khu vực bị ảnh hưởng có thể tiếp nhận thông tin. Công dân khuyết tật hoặc những người cần hỗ trợ kỹ thuật khác có thể liên hệ với văn phòng LOCD-DR để được hỗ trợ thông qua các hình thức trên.

### Phụ lục

Chưa nhận được ý kiến nào.